



**COSMOPOLIS**  
À LA RENCONTRE DES CULTURES  
DU MONDE

DU 15 OCTOBRE  
AU 4 NOVEMBRE 2012

**RÉOUVERTURE**  
**ESPACE INTERNATIONAL**  
**COSMOPOLIS**

— PROGRAMME —

# ÉDITO

## NANTES EST UNE VILLE EUROPÉENNE ET INTERNATIONALE.

Cette vocation de Cité d'accueil et d'échanges, l'espace Cosmopolis y répond depuis près de 15 ans, parce que nous sommes convaincus que c'est en nous rencontrant et en nous découvrant, que nous restons ouverts sur le monde qui nous entoure pour croiser nos expériences et nos talents. Espace de rencontres, d'expositions, et d'animations dédié à l'Europe et à l'international, Cosmopolis est un équipement pluriel et unique qui met en valeur les initiatives de la Ville et des Nantais à l'international et offre une grande liberté d'expression aux acteurs locaux, et en particulier aux associations.

Le public, toujours plus nombreux, a répondu présent à chacune des manifestations, les associations ont investi l'espace avec entrain et conviction et nombreux sont les artistes qui sont venus se produire et échanger.

Parce que le défi Cosmopolis est plus que jamais d'actualité, celui du vivre ensemble : l'ouverture au monde est une chance et peut être une opportunité pour tous.

Les 400 m<sup>2</sup> d'espace d'expositions et de conférences sont ouverts à tous ceux qui s'intéressent à l'Europe et à l'international, mais Cosmopolis, c'est aussi un lieu de débats, de rencontres et d'échanges où les associations et les acteurs ont toute leur place.

Nous vous souhaitons de jouer, de rêver, d'apprendre, de créer, d'imaginer, de coopérer, de respecter, d'agir, de fabriquer, d'œuvrer, de penser, de risquer et de vous émouvoir.

C'est le sens de notre action, c'est l'essence de cet espace.

Bonne réouverture à tous.

### Patrick Rimbart

Maire de Nantes  
1<sup>er</sup> Vice-président de Nantes Métropole  
délégué à l'attractivité internationale,  
l'emploi, le projet métropolitain

### Karine Daniel

Conseillère Municipale de Nantes  
Vice-présidente de Nantes Métropole, déléguée  
à l'enseignement supérieur, la recherche, l'Europe  
et les relations internationales

# SOIRÉE D'OUVERTURE

LUNDI 15 OCTOBRE À PARTIR DE 18H

## “COSMOPOLIS POUR VOUS, C'EST QUOI ?”

C'est avec cette question que le photographe Patrice Molle vous accueillera, avant de faire votre portrait. Toutes les photos réalisées seront ensuite présentées dans l'exposition.

Studio photo participatif le lundi 15 octobre et le samedi 27 octobre de 18h à 20h.

À 19H

## INAUGURATION OFFICIELLE DE LA MANIFESTATION

À 20H

## THÉÂTRE D'IMPROVISATION

Avec la Compagnie la Belle Boîte

La Belle Boîte est une agence artistique qui s'appuie sur les talents d'improvisateur de ses comédiens pour interroger les pratiques de management, le fonctionnement des équipes. Par le rire, l'audace, l'analyse des comportements, et la restitution théâtrale,

ils visent toujours le même but : le réveil des enthousiasmes.

À Cosmopolis pour la soirée d'inauguration, ils seront la démangeaison malicieuse d'un lieu qui réinterroge en permanence son rôle dans la communauté.



# EXPO SITIONS

DU LUNDI 15 OCTOBRE AU DIMANCHE 4 NOVEMBRE

## COSMOPOLIS À LA RENCONTRE DES CULTURES DU MONDE

Des photos souvenirs, des affiches, quelques programmes, il n'en fallait pas plus pour qu'Emmanuelle Gangloff, jeune scénographe nantaise, pose le cadre.

Un espace à la fois intime et ouvert sur le monde.

Accueillant.

Un lieu qui résonne des mots d'Édouard Glissant, des bienvenues d'ici et d'ailleurs, de paroles de migrants.

Un endroit où se poser.

Cette exposition, nous voulions qu'elle soit un regard porté sur le passé, un grand merci à tous ceux et celles qui ont fait vibrer Cosmopolis, mais aussi qu'elle trace de nouvelles perspectives.

DU LUNDI 15 OCTOBRE AU DIMANCHE 4 NOVEMBRE

## L'ÉTRANGE TAXIPHONE

Portraits sonores de migrants

Cette installation de l'association Etrange Miroir se présente sous la forme d'un "phone center", lieu emblématique qui incarne l'exil, le lien avec les proches restés au pays...

Des témoignages audio recueillis à domicile ou dans la ville proposent une approche sensible de la vie quotidienne de ces voyageurs, de leur itinéraire particulier et de leur pays d'origine.

Ils viennent nous parler au creux de l'oreille. Ils nous dévoilent, dans une éphémère intimité, leur regard sur la ville, l'appropriation de leur nouvel environnement, leur ressenti face à la vie quotidienne, les points de repères, les habitudes...

# TABLES RONDES

MERCREDI 17 OCTOBRE À 20H30

## TUNISIE, LE TEMPS DE L'APRÈS

En Tunisie, c'est maintenant le temps de l'après. L'après révolution nationale qui a mis fin aux cinq mandats consécutifs de M. Ben Ali, en place depuis le 7 novembre 1987. L'après élections de l'Assemblée constituante du 23 octobre 2011.

Récemment, les tensions se sont cristallisées lors du Printemps des Arts à Tunis, et certains artistes menacés de mort, quittent la Tunisie.

Pour en parler, le magazine Fragil a choisi d'inviter Rapacité et La Luna. Ces deux associations nantaises reviennent, l'une de Kairouan, l'autre de Sejnane. Elles témoigneront de leurs expériences sur place, avec les jeunes et les femmes. À chaque fois, la volonté de se fédérer entre citoyens pour penser l'art dans sa dimension sociale et collective. Le tout dans un contexte économique et politique désarticulé.

À leurs côtés, le journaliste Akram Belkaïd apportera un éclairage sur le contexte social et politique de la Tunisie aujourd'hui.

JEUDI 18 OCTOBRE À 20H30

## L'EUROPE À NANTES, NANTES EN EUROPE

Depuis plusieurs années, Nantes s'investit fortement en Europe. Elle participe notamment à plusieurs réseaux européens, tels que Eurocities, l'AFCCRE (Association française du conseil des communes et régions d'Europe), le CCRE (Conseil des communes et régions d'Europe) et le CEEP (Centre européen des employeurs et entreprises fournissant des services publics) pour les entreprises publiques locales.

Ces réseaux impulsent et favorisent les échanges d'expériences entre villes membres et défendent les intérêts des collectivités locales sur les grands dossiers européens et internationaux. Les enjeux sont importants et les répercussions au niveau du territoire comme sur la scène internationale nombreuses.

Quels sont les ressorts, les motivations de l'engagement de Nantes en Europe ?

En quoi cet investissement contribue-t-il à l'innovation, au renouvellement de l'action publique ?

Quels en sont les bénéfices directs pour la Cité et comment les citoyens nantais contribuent-ils aussi à l'action européenne ?

Intervenants : Karine Daniel, Conseillère municipale, Vice-présidente de Nantes Métropole, déléguée à l'enseignement supérieur, la recherche, l'Europe et les Relations internationales, Valérie Loirat, chef de projet Europe du citoyen à l'AFCCRE, Philippe Rigollier, Responsable de la Mission égalité, intégration, citoyenneté à la Ville de Nantes.

MARDI 23 OCTOBRE À 20H30

## DIALOGUER AU NORD POUR COOPÉRER AU SUD

Proposée par la Maison des Citoyens du Monde et la Ville de Nantes

Collectivités et associations sont aujourd'hui des acteurs internationaux reconnus par l'État comme par la communauté internationale. Chacun de ces acteurs est doté d'une légitimité propre : pour les premières, basée sur ses compétences reconnues et pour les secondes, en raison de l'engagement de citoyens.

Si les collectivités poursuivent des politiques publiques de coopération ou d'actions internationales, les associations s'inscrivent, elles, dans une démarche de solidarité internationale.

Du fait du développement de projets de coopération décentralisée, le dialogue se structure davantage au niveau régional, départemental, intercommunal et communal entre acteurs publics et associations de solidarité internationale.

Quelles sont les différentes formes de dialogue et de travail commun et comment se développent-elles actuellement en France et dans l'agglomération nantaise ? Ce dialogue nourrit-il la politique publique de coopération décentralisée et en permet-il l'appropriation par la population ici ? Le partenariat avec les différents acteurs du Sud, en est-il facilité et amélioré ? Quelles peuvent être l'évolution et les perspectives de ces dialogues et partenariats en matière de développement, d'échanges et plus largement de solidarité ?

Intervenants : Raphaël Romi, Conseiller municipal de Nantes délégué à la coopération décentralisée, Bernard Salamand, directeur du CRID (Centre de recherche et d'information pour le développement), Bertrand Gallet, secrétaire général de Cités Unies France, et le témoignage d'une association locale.

MERCREDI 24 OCTOBRE À 18H30

## DIVERSITÉ CULTURELLE : ENJEUX ET PERSPECTIVES TERRITORIALES

Les sociétés européennes et en particulier la France, ont mis longtemps à se reconnaître comme des sociétés plurielles.

Depuis quelques années, elles prennent conscience de la diversité qui les compose et qui interroge les systèmes de valeurs, les représentations sociales et culturelles, le fonctionnement démocratique.

Pour certains, il n'est pas seulement question de reconnaître les cultures diverses qui innervent le territoire, mais d'aller au-delà, en cherchant leur hybridation et la contribution à la construction d'un espace citoyen commun.

Aujourd'hui, dans un contexte de mondialisation et d'ouverture des territoires, comment aborder localement la problématique de la diversité culturelle ? En quoi est-elle un enjeu territorial et un enjeu de politique locale ?

Intervenants : Jean-Pierre Saez, directeur de l'Observatoire des politiques culturelles de Grenoble, Lluís Bonet, professeur d'économie à l'Université de Barcelone, co-auteur de "La fin des cultures nationales ? Les politiques culturelles à l'épreuve de la diversité" (sous réserve), Jean-Louis Jossic, Adjoint au Maire, délégué à la culture, Delphine Bouffenié, Conseillère municipale déléguée à l'intégration, l'égalité et la citoyenneté, un membre du Conseil nantais pour la citoyenneté des étrangers.

JEUDI 25 ET VENDREDI 26 OCTOBRE

## EURADIONANTES

L'Europe vue d'une autre oreille

Pour accompagner la réouverture de l'espace, Euradionantes déplace ses studios à Cosmopolis. Émissions en direct, à suivre sur place ou à écouter sur 101.3 fm.



Enfants du cirque social, Escuela de mimo y de comedia, Granada, Nicaragua.

MARDI 30 OCTOBRE À 20H

## L'ART COMME GÉNÉRATEUR DE LIEN SOCIAL

Partage autour de deux expériences : celle du collectif "Elles en corps" en Amérique Latine et celle de Yasmin Rahmani, danseur et chorégraphe.

Le collectif "Elles en corps", composé de trois jeunes femmes, reviendra sur son expérience en Amérique Latine. En traversant neuf pays, elles sont parties à la découverte de pratiques artistiques engagées et innovantes, réalisant sous forme de photos et de vidéos plus de cinquante portraits de femmes.

Yasmin Rahmani, précurseur de la danse hip hop en France, fondateur de la Compagnie HB2 parlera de son expérience à Nantes. Il reviendra sur le travail qu'il a mené auprès

de jeunes danseurs du quartier de Bellevue, travail qui a permis la création de plusieurs compagnies de danse, reconnues aujourd'hui sur la scène internationale.

Au cours de la soirée, nous nous interrogerons sur la différence d'appréciation de l'art social entre l'Amérique Latine et la France. L'art et le socioculturel en France, meilleurs ennemis ? Comment replacer l'art au cœur de nos problématiques de société ?

Une dégustation de douceurs latines sera proposée.

# REN CONTRES



Carmen à Madagascar

**DIMANCHE 21 OCTOBRE À 18H**

## CARMEN À MADAGASCAR

Juin 2012. Après une multitude d'aventures et de péripéties, mais grâce à la ténacité, à l'enthousiasme, et à la volonté sans faille des acteurs et porteurs de ce défi, Carmen, l'opéra le plus joué dans le monde, est présenté à Antananarivo pour la première fois. La distribution est malgache et internationale. Le succès est à la mesure de l'engagement de chacun, énorme !

Parmi les protagonistes de cette formidable aventure artistique et humaine, Aurore Ugolin, mezzo soprane, qui interprète Carmen, François Bagur, et Nathalie Giraud, de l'Opéra Nantes-Angers, Viviane Dahan, productrice et l'association nantaise Hetsika "accueil, arts et culture de Madagascar". Ils ont tous accepté de venir à Cosmopolis raconter cette expérience inoubliable.

**MARDI 23 OCTOBRE DE 14H30 À 17H**

## CAFÉ CITOYEN

Un samovar bouillonne doucement dans son coin. Au centre de la pièce une table, des gâteaux, du thé, du café : vous êtes au Café citoyen de la Maison des citoyens du monde. Tous les mardis, on vient y parler des affaires du monde, ou juste partager un agréable moment. Ce mardi 23 octobre, les habitués du Café vous invitent à échanger sur le thème du mariage et des traditions. L'appel à témoignages et à souvenirs est lancé, à vous la parole.

**JEUDI 25 OCTOBRE DE 18H30 À 20H30**

## JEUNES PORTEURS DE PROJETS À L'INTERNATIONAL

Le terrain d'expérience des jeunes s'affirme de plus en plus à l'international, et en particulier en Europe. Des projets et actions se développent et permettent de tisser des réseaux et d'ouvrir de nouveaux champs de collaboration entre les jeunesses du monde. À travers des photos, vidéos, témoignages, cet atelier du Conseil Nantais de la Jeunesse propose d'aller à la découverte de quelques-unes de ces initiatives qui reflètent le dynamisme local et les opportunités offertes aux jeunes.

**VENREDI 26 OCTOBRE À 20H**

## GLOBE DANSEURS

Soirée témoignages de breakers (danseurs) nantais, qui grâce à leur passion du Hip Hop se sont ouverts de l'international : Japon, Moyen-Orient, Allemagne, États-Unis, etc. Ils vous expliqueront comment la danse leur a permis de passer les frontières physiques et culturelles. Cette soirée sera

également l'occasion d'assister à des démonstrations "live". Avec la participation de KLP, Odori Unity,...

Proposée par Yasmin Rahmani, précurseur de la danse Hip Hop en France et Soul Clap.



Odori Unity, les danseurs de So Odori

# SPECTACLES

VENREDI 19 OCTOBRE À 19H

## DÉAMBULATION CONTÉE

Avec Jeanine Quannari et Marc Buléon.

Une femme, un homme, deux regards sur le monde, deux tendresses pour les hommes, deux humeurs complices se partagent la

parole pour dire en histoire une partie du passé, du présent et pourquoi pas du futur de Cosmopolis.



Jeanine Quannari



Marc Buléon



Défilé du Dé Joyeux

SAMEDI 20 OCTOBRE À 15H  
AU DÉPART DE LA PLACE ROYALE

## LE DÉ JOYEUX, DÉAMBULATION EN FANFARE

Le Dé joyeux se définit comme un groupe décalé qui crée des vêtements aux influences cosmopolites avec des matériaux de récupération.

Pour fêter la réouverture de l'espace Cosmopolis, le Dé joyeux sort ses collections, et vous entraîne dans une déambulation débridée, parodie de défilé de mode, aux sons de la fanfare des Anchahuteurs.



Défilé du Dé Joyeux

SAMEDI 20 OCTOBRE

## SLAM TES IDENTITÉS, SLAM TES CITOYENNETÉS

Atelier d'écriture et scène ouverte proposés par Alice Ligier Slam.

Pendant toute l'année scolaire, Alice Ligier participe aux ateliers d'initiation au journalisme et au slam menés par Euradionantes, Fragil et Casa Africa Nantes auprès de groupes de jeunes, notamment du lycée Nicolas Appert. Le thème de l'année 2011-2012 : identités, citoyennetés.

De 17h à 19h : atelier d'écriture slam encadré par Alice et des lycéens. Ouvert à tous.

À partir de 20h : scène ouverte de slam/poésie.

SAMEDI 27 OCTOBRE

## SOIRÉE CABARET DES LANGUES - POÉTIQUE DE LA RELATION

Proposée par la Compagnie La Fidèle idée et l'association Nantes Est Une Fête (NEUF).

Le temps d'un soir, l'espace Cosmopolis devient "Cabaret des langues et des cultures du monde présentes à Nantes". Une soirée poétique où la différence est un préambule à la relation, où les habitants d'une ville, certains d'ici, d'autres venus d'un ailleurs de l'étendue du monde, se donnent rendez-vous pour dire, chanter, déclamer, danser la diversité.

### À 18H30

PAROLES EN ÉCHOS, BATAILLES DE FEMMES AU QUOTIDIEN - Lectures

Six femmes du quartier Bellevue se racontent. Leurs parcours se dessinent entre Algérie, Maroc et Nantes. Des batailles au quotidien pour se faire une place et inventer des manières d'être ici. Des histoires inscrites dans le quartier de Bellevue et engagées dans l'espace associatif, porte de l'espace public. Au-delà des récits individuels, c'est l'émancipation des femmes qui est en jeu, chaque génération faisant sa part du chemin. À l'initiative de l'association Regart's de Bellevue et de la Maison des citoyens du monde, Élisabeth Pasquier, Laura Ciarlini et Zozan Oztekin ont recueilli des paroles de femmes. Le comédien Gilles Gelgon a accompagné la restitution publique de ce travail.

Chacun dans sa langue, son dialecte, son patois apporte ce qu'il est, ce qu'il a.

Un joyeux entremêlement de parcours, d'imaginaires, de langages et d'accents. Des textes du poète et philosophe Édouard Glissant, dits par les comédiens de la Fidèle Idée, émailleront la soirée.

### À 20H

SCÈNE OUVERTE DU CABARET DES LANGUES ET DES CULTURES DU MONDE PRÉSENTES À NANTES

Avec la participation de la compagnie la Fidèle Idée, des associations Nantes est une fête, Tourner la page, Le goût des autres, Katung, Kalzadud, et d'une trentaine de locuteurs de la ville de Nantes,

Berbères, Philippins, Malgaches, Chinois, Kurdes, Béninois, Brésiliens, Maliens, Indonésiens, Turques, Jordaniens, Hongrois, Allemands, Espagnols, Grecs, Bretons, Gallos, Japonais, Québécois, habitants de l'Épine, espérantistes, Russes, Chiliens, etc.

Au cours de la soirée, Élisabeth Cecchi, danseuse, spécialiste des danses de Bali, interprétera deux danses rituelles, Topeng Tua et Topeng Dalem.

SAMEDI 3 NOVEMBRE À PARTIR DE 20H

## SOIRÉE FESTIVE

CONCERT DE BORIS VIANDE

La trompette est encore fumante... et toujours sous haute pression !

De rades douteux en salle de concert, de cantine populaire en festival, Boris Viande taille la route pour répandre bonne humeur, énergie punk et exotisme à l'européenne au son des fanfares serbes, du ska ukrainien, du folklore tzigane et latino.



Boris Viande

CONCERT DE SYSTEM A

Avec culot et créativité, System A propose une rumba congolaise régénérée, plus saccadée. Avec talent et application, ces jeunes musiciens produisent une musique colorée et très festive faite d'un chant harmonieux et des animations qui rythment des danses endiablées et de splendides chorégraphies virevoltantes. À Cosmopolis, le groupe joue une version acoustique mais non moins entraînante que celle qui lui a permis de mettre le feu dans plusieurs festivals. Restauration sur place.



System A

DIMANCHE 4 NOVEMBRE À 17H

## JE TE DONNERAI, JE TE DONNERAI

Solo, duo, trio

Flora Théfaine, la chorégraphe et Melaine Favennec, le poète musicien chanteur ont décidé de rassembler leurs énergies pour fêter le nouveau siècle autour du texte mythique de Mélaïne "Au Gui l'An Neuf".

Suivant la technique particulière de chant breton, le Kan ha Diskan (chant et déchant, ou chant alterné), le poète énonce douze promesses de don déclinées ici en solo, duo et trio.

La Profondine, solo pour une danseuse (18 mn).

Le Contre Jour, duo pour deux danseurs (20 mn).

Le Point de Vue, trio pour une danseuse et trois danseurs (20 mn).



Je te donnerai, je te donnerai

# ANIMATIONS

**DIMANCHE 28 OCTOBRE**

## L'EUROPE EN VILLE ET EN VO

Le temps d'un après-midi placé sous le signe des cultures européennes, le Centre culturel européen et les Centres culturels franco allemand, britannique, espagnol et italien de Nantes vous invitent à une petite dégustation sur une place d'Italie ou d'Espagne et à observer les citoyens dans les rues de Berlin, Londres et Bruxelles.

À 15h, il s'agira d'ouvrir grand les oreilles et les yeux pour écouter et regarder des cuisiniers italiens, espagnols, britanniques

**MARDI 30 ET MERCREDI 31 OCTOBRE**

## JEUX DU MONDE

Connaissez-vous les jeux de semailles, de placement, de ficelles ? Etes-vous un(e) as des cartes espagnoles, du backgammon ou du go ? Vous sentez-vous prêt(e) à mettre votre sens stratégique et votre dextérité à l'épreuve ? Quelles que soient les réponses à ces questions, si vous aimez jouer et découvrir d'autres cultures de façon ludique, pas d'hésitation, rendez-vous à Cosmopolis.

**Mardi 30 octobre de 14h30 à 17h30** : jeux japonais et origami (art du pliage de papiers) avec l'association Jeunesse France Japon.

**Mercredi 31 octobre de 14h30 à 17h30** : jeux d'Afrique, des Amériques et du bassin méditerranéen. Avec la Maison des jeux.

et allemands présenter leurs astuces et conseils pour réussir des recettes de leur pays... dans leur langue originale s'il vous plaît !

À 18h, grand jeu de questions-réponses autour des villes européennes pour découvrir, s'étonner et s'amuser des différentes façons de vivre des Européens. C'est le début de la balade culturelle de ville en ville à laquelle le CCE vous invite en 2012-2013. Surprises et lots à la clé !

**VENDREDI 2 NOVEMBRE**

## ATELIERS LINGUISTIQUES

Selon des sources bien informées, il existerait plus de 6700 langues parlées dans le monde. Très modestement, nous vous invitons à découvrir six d'entre elles. Les associations Atlantique Nantes Chine, Casa Africa Nantes, CZESC, Jeunesse France Japon, Russie étonNantes, et Naïma Kaioua,... vous ferons partager l'amour qu'ils ou elles portent à leur langue maternelle ou d'adoption, et découvrir ses particularités, ses sonorités et sa musicalité.

**De 14h30 à 16h** : langues russe, japonaise, wolof.

**De 16h à 17h30** : langues chinoise, arabe, polonaise.  
Sur inscription : 02 51 84 36 70

## CALENDRIER DU PROGRAMME DE RÉOUVERTURE

LUNDI 15 OCTOBRE	18h	Soirée d'inauguration	
MERCREDI 17 OCTOBRE	20h30	Tunisie : le temps de l'après	Table ronde
JEUDI 18 OCTOBRE	20h30	L'Europe à Nantes, Nantes en Europe	Table ronde
VENDREDI 19 OCTOBRE	19h	Déambulation contée avec Jeanine Quannari et Marc Buléon	Contes
	15h	Déambulation Le Dé Joyeux et la fanfare Les Anchahuteurs	Défilé de mode
SAMEDI 20 OCTOBRE	17h	Slam tes identités, Slam tes citoyennetés	Atelier d'écriture
	20h	Scène ouverte de slam/poésie	Scène slam
DIMANCHE 21 OCTOBRE	18h	Carmen à Madagascar	Rencontre
MARDI 23 OCTOBRE	14h30	Café citoyen sur le thème du mariage	Rencontre
	20h30	Dialoguer au Nord pour coopérer au Sud	Table ronde
MERCREDI 24 OCTOBRE	18h30	Diversité culturelle : enjeux et perspectives territoriales	Table ronde
	18h30	Jeunes porteurs de projets à l'international	Rencontre
JEUDI 25 OCTOBRE	Journée	Euradionantes à Cosmopolis	Studio radio
	20h	Globe danseurs	Rencontre
VENDREDI 26 OCTOBRE	Journée	Euradionantes à Cosmopolis	Studio radio
	-	Soirée poétique de la relation	
SAMEDI 27 OCTOBRE	18h30	Paroles en écho, batailles de femmes au quotidien	Lectures
	20h	Cabaret des langues et du monde présentes à Nantes	Cabaret
DIMANCHE 28 OCTOBRE	-	L'Europe en ville et en VO	
	15h	"Cours de cuisine italienne, espagnole, allemande et britannique"	Animation
MARDI 30 OCTOBRE	18h	Quiz sur les différentes façons de vivre en Europe	Animation
	14h30	Jeux japonais et origami	Animation
MERCREDI 31 OCTOBRE	20h	L'art comme générateur de lien social	Table ronde
	14h30	Jeux d'Afrique, des Amériques et du bassin méditerranéen	Animation
VENDREDI 2 NOVEMBRE	-	Ateliers linguistiques sur inscription	
	14h30	Russe, japonais, wolof	Atelier
SAMEDI 3 NOVEMBRE	16h	Chinois, arabe, polonais	Atelier
	20h	Concerts de Boris Viande et System A	Concerts
DIMANCHE 4 NOVEMBRE	17h	Je te donnerai, je te donnerai - Solo, duo, trio	Danse contemporaine

TOUTES LES ANIMATIONS SE DÉROULENT À L'ESPACE COSMOPOLIS ET SONT GRATUITES DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES.

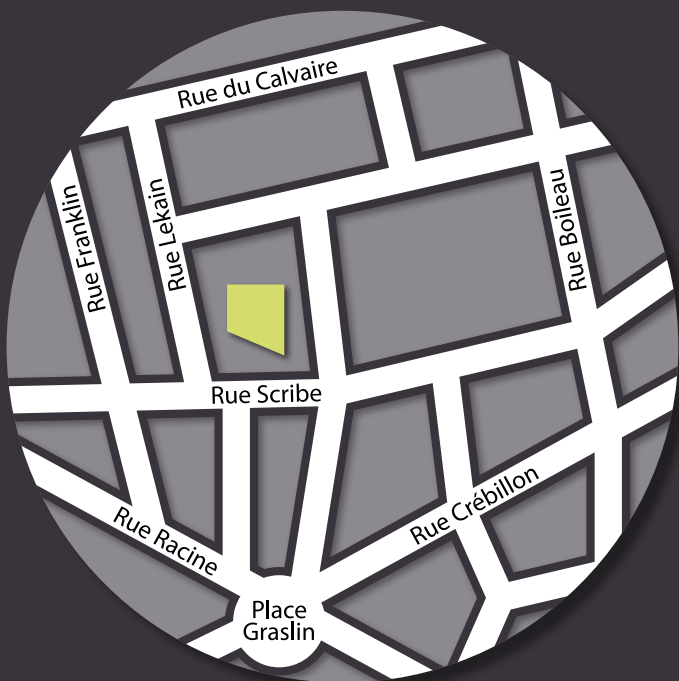
## MANIFESTATION ORGANISÉE PAR LA VILLE DE NANTES

### EN COLLABORATION AVEC :

Alice Ligier Slam, Association Jeunesse France Japon, Atlantique Nantes Chine, Casa Africa Nantes, Centre culturel européen, Centre culturel franco allemand, Centre culturel franco britannique, Centre culturel franco espagnol, Centre culturel franco italien, Cie La Belle Boîte, Cie La Fidèle Idée, Étrange Miroir, Euradionantes, "Hetsika, accueil, arts et culture de Madagascar", la Maison des citoyens du monde, la Maison des Jeux, la Ressourcerie de l'île, le café citoyen, le collectif Elles en corps, le conseil nantais des citoyens étrangers, le conseil nantais de la jeunesse, Le Dé Joyeux, le magazine Fragil, les Anchahuteurs, Mots et couleurs, Nantes est une fête, Nantes Métropole, Patrice Molle, Russie étonNantes, Soul Clap.

## MERCI AUX ARTISTES, ASSOCIATIONS, CITOYENS NANTAIS, BÉNÉVOLES QUI PARTICIPENT À CETTE MANIFESTATION





### ACCUEIL

Du lundi au vendredi de 13h30 à 18h00  
Le week-end de 14h00 à 18h00

### ENTRÉE LIBRE

Plus d'infos : [www.nantes.fr](http://www.nantes.fr)



**Espace international Cosmopolis**  
Passage Graslin, 18 rue Scribe - 44000 Nantes  
T 02 51 84 36 70 - F 02 51 84 22 30  
[cosmopolis-nantes@nantesmetropole.fr](mailto:cosmopolis-nantes@nantesmetropole.fr)

Nos partenaires :

